





- (17) **sùm-áynà** → **sùmáynà**  
 mère-les les mères
- (18) **mùl-éynà** → **mùléynà**  
 chef-les les chefs

## 1. L'EXPRESSION DE LA POSSESSION

### 1.1 LE MORPHEME **vì**

Le morphème **vì** relie deux noms en impliquant un rapport de possession. Je ne subit aucune variation tonale dans cette structure qui est représentée par la formule ci-après:  $N_1 + \text{vì} + N_2$ .

- (19) **gò-rà + vì + sà-nà** → **gòrà vì sàrà**  
 fils-le + de + homme-le le fils de l'homme
- (20) **dòlì-nà + vì + cà-dà** → **dòlinà vì càdà**  
 vin-le + de + femme-la le vin de la femme
- (21) **hù-dà + vì + mùl-là** → **hùdà vì mùllà**  
 arbre-le + de + chef-le l'arbre du chef
- (22) **gùd-dà + vì + mùl-là** → **gùddà vì mùllà**  
 arbre-le + de + chef-le l'arbre du chef

### 1.2 LE MORPHEME **fí**

Contrairement à la préposition **vì** qui relie deux noms ( $N_1 + N_2$ ), la préposition **fí** en màsà est d'un emploi particulier. Elle fait appel à la notion de relativisation. En màsà on distingue trois pronoms relatifs: **mà** (qui, où, que, dont) pour le masculin singulier; **tà** pour le féminin singulier et **sà** pour le pluriel. L'emploi de ces relatifs met le nom déterminé en relief.

- (23) **sà-mà dònò-nà** → **sàmà dònònà**  
 homme-qui fort-le l'homme fort
- (24) **cà-tà nàà-tà** → **cà tà nààtà**  
 femme-qui belle-la la belle femme

Notons la place des déterminants **-nà** et **-tà** après les adjectifs pour donner une information sur le genre et le nombre de ceux-ci:

Le morphème **fí** marquant la possession se trouve dans la structure suivante:

- (25)  $N_1 + \text{Pron Rel} + \text{fí} + N_2$  où  $N_1$  : objet possédé  
 $N_2$  : possesseur  
 Pron Rel. : pronom relatif  
**fí** : préposition
- (26) **vèt-nà + mà + fí + sà-nà** → **vètnà mà fí sàrà**  
 lièvre-le + qui + de + homme-le le lièvre de l'homme

- (27) **sùm-nà** + **sà** + **fí** + **làw-nà** → **sùmnà sà fí làwnà**  
 homme-les + qui + de + Dieu-le      les hommes de Dieu
- (28) **hùdù-nà** + **tà** + **fí** + **màt-nà** → **hùdùnà tà fí màtnà**  
 chèvre-la + qui + de + diable-le      la chèvre du diable

On observe dans ces exemples une relativisation ou du moins une mise en relief de  $N_1$  par le pronom relatif.

### 1.3 LES TONS FLOTTANTS

Nous avons vu au §1.1 que le morphème **vì** relie deux noms en impliquant un rapport de possession. Ce morphème que nous identifions comme étant la préposition **de** peut facultativement être omis dans la structure  $N_1 + \mathbf{vì} + N_2$ . Dans ce cas il est remplacé par un ton flottant (puisqu'il ne se place sur aucune syllabe). Ce ton flottant ou marqueur associatif ou ton associatif (MA) est haut ou bas.<sup>2</sup>

Dans le syntagme associatif  $N_1 + N_2$ , c'est ce ton à l'instar de **vì**, qui est la marque de liaison entre  $N_1$  et  $N_2$ .

Dans la construction  $SN \rightarrow N_1 + N_2$  seul le ton du déterminé ( $N_1$ ) change. C'est dire que le ton associatif glisse toujours vers la gauche et jamais vers la droite. Elle a donc une directionalité prédictible. Nous parlerons d'atterrissage du morphème associatif. Cet atterrissage provoque la formation d'un ton double ou d'un ton modulé. Ce ton modulé peut dans certains cas se réduire à un ton simple. Nous parlerons de simplification ou de réduction.

On obtient toujours la simplification d'un ton double. Il s'agit plus précisément de deux tons identiques sur une même syllabe qui se réduisent à un ton simple.

Nous aurons les règles tonales ci-après.

- (29)  $R_3$ : formation des tons doubles  
 $B + B \rightarrow BB$  et  $H + H \rightarrow HH$
- (30)  $R_4$ : formation des tons modulés  
 $B + H \rightarrow \overset{\wedge}{BH}$
- (31)  $R_5$ : simplification du ton modulé  
 $BH \rightarrow H$
- (32)  $R_6$ : simplification du ton double  
 $BB \rightarrow B$  et  $HH \rightarrow H$

Les exemples suivants illustrent toutes ces règles tonales.

- (33) **múl** + H + **slwì-nà**  $\xrightarrow{R_3}$  **múl'** + **slwìnà**  $\xrightarrow{R_6}$  **múslwìnà**  
 H + H + B-B      HH + BB      H + BB  
 huile + MA + viande-la      l'huile de la viande

<sup>2</sup> Le comportement des tons flottants tel qu'observé dans la structure  $N_1 + N_2$  en lanque màsà est le même que celui observé en bángwà, une lanque des grassfields que décrivent Chumbow et Nguendjio (1991) et Nguendjio (1989).

- (34)  $\begin{matrix} \mathbf{z\grave{e}} & + & \mathbf{B} & + & \mathbf{l\grave{a}y-d\grave{a}} \\ \mathbf{B} & + & \mathbf{B} & + & \mathbf{B-B} \\ \text{\textcircled{e}uf} & + & \mathbf{MA} & + & \text{oiseau} \end{matrix} \xrightarrow{R_3} \begin{matrix} \mathbf{z\grave{e}} & + & \mathbf{l\grave{a}y-d\grave{a}} \\ \mathbf{BB} & + & \mathbf{B-B} \end{matrix} \xrightarrow{R_6} \begin{matrix} \mathbf{z\grave{e} l\grave{a}y-d\grave{a}} \\ \mathbf{B} & + & \mathbf{BB} \\ \text{l'\textcircled{e}uf de l'oiseau} \end{matrix}$
- (35)  $\begin{matrix} \mathbf{w\grave{a}l} & + & \mathbf{H} & + & \mathbf{w\grave{a}-n\grave{a}} \\ \mathbf{B} & + & \mathbf{H} & + & \mathbf{B-B} \\ \text{graine} & + & \mathbf{MA} & + & \text{mil} \end{matrix} \xrightarrow{R_4} \begin{matrix} \mathbf{w\grave{a}l'} & + & \mathbf{w\grave{a}n\grave{a}} \\ \mathbf{BH} & + & \mathbf{BB} \end{matrix} \xrightarrow{R_5} \begin{matrix} \mathbf{w\grave{a}lw\grave{a}n\grave{a}} \\ \mathbf{H} & + & \mathbf{BB} \\ \text{la graine de mil} \end{matrix}$
- (36)  $\begin{matrix} \mathbf{b\grave{a}m} & + & \mathbf{H} & + & \mathbf{g\grave{o}-r\grave{a}} \\ \mathbf{B} & + & \mathbf{H} & + & \mathbf{B-B} \\ \text{main} & + & \mathbf{MA} & + & \text{enfant-le} \end{matrix} \xrightarrow{R_4} \begin{matrix} \mathbf{b\grave{a}m'} & + & \mathbf{g\grave{o}r\grave{a}} \\ \mathbf{BH} & + & \mathbf{B B} \end{matrix} \xrightarrow{R_5} \begin{matrix} \mathbf{b\grave{a}mg\grave{o}r\grave{a}} \\ \mathbf{H} & + & \mathbf{BB} \\ \text{la main de l'enfant} \end{matrix}$

Notons que le ton flottant ou le ton associatif affecte uniquement le ton de la dernière syllabe de  $N_1$ .

- (37)  $\begin{matrix} \mathbf{v\grave{a}n\grave{a}} & + & \mathbf{H} & + & \mathbf{g\grave{o}r\grave{a}} \\ \mathbf{BB} & + & \mathbf{H} & + & \mathbf{BB} \\ \text{chose} & + & \mathbf{MA} & + & \text{enfant} \end{matrix} \xrightarrow{R_4} \begin{matrix} \mathbf{v\grave{a}n\grave{a}'} & + & \mathbf{g\grave{o}r\grave{a}} \\ \mathbf{B BH} & + & \mathbf{B B} \end{matrix} \xrightarrow{R_5} \begin{matrix} \mathbf{v\grave{a}n\grave{a} g\grave{o}r\grave{a}} \\ \mathbf{B H} & + & \mathbf{BB} \\ \text{la chose de l'enfant} \end{matrix}$
- (38)  $\begin{matrix} \mathbf{k\grave{e}k\grave{e}d\grave{a}} & + & \mathbf{H} & + & \mathbf{s\grave{a}n\grave{a}} \\ \mathbf{B B B} & + & \mathbf{H} & + & \mathbf{B B} \\ \text{voiture} & + & \mathbf{MA} & + & \text{homme} \end{matrix} \xrightarrow{R_4} \begin{matrix} \mathbf{k\grave{e}k\grave{e}d\grave{a}'} & + & \mathbf{s\grave{a}n\grave{a}} \\ \mathbf{B B BH} & + & \mathbf{B B} \end{matrix} \xrightarrow{R_5} \begin{matrix} \mathbf{k\grave{e}k\grave{e}d\grave{a} s\grave{a}n\grave{a}} \\ \mathbf{B B H} & + & \mathbf{B B} \\ \text{la voiture de l'homme} \end{matrix}$

Seuls les tons de **-nà** dans **vànà** (37) et **-dà** dans **kèkèdà** (38) sont affectés par le morphème associatif (H).

#### 1.4 LES ADJECTIFS POSSESSIFS

Dans la langue màsà, l'adjectif possessif détermine le nom en indiquant quel est le possesseur de l'être ou de la chose désigné(e) par le nom. Il s'accorde avec le nom qu'il détermine et varie en forme selon que l'objet possédé est du genre féminin ou masculin. On distingue deux types d'adjectifs possessifs: les adjectifs possessifs simples et les adjectifs possessifs composés.

##### 1.4.1 Les adjectifs possessifs simples

Tableau 1. Adjectifs possessifs simples

Pers	Un objet possédé			Plusieurs objets possédés	
	Masc. Sing.	Feminin/Sing	ma	Masc-Fem/Pluriel	
1 sg	<b>mànnà</b> mon	<b>màndà</b>	ma	<b>mànnà</b>	mes
2 sg	<b>màggà</b> ton	<b>màṅgà</b>	ta	<b>màkṅà</b> <b>màṅṅà</b>	tes
3 sg	<b>màlàmnà</b> son	<b>màlàmdà</b>	sa	<b>mànnà</b> <b>màanà</b>	ses
1 pl	<b>màynà</b> notre	<b>mùmàdà</b>	notre	<b>màynà</b> <b>mùmà'nà</b>	nos
2 pl	<b>mìgiynà</b> votre	<b>mìgiydà</b>	votre	<b>mìgiynà</b>	vos
3 pl	<b>mìsiynà</b> leur	<b>mìsiydà</b>	leur	<b>mìsiynà</b>	leurs

Les adjectifs possessifs simples présentés dans le tableau ci-dessus déterminent le nom et sont postposés à lui.

- (39) **brim-nà mǎnnà** → **brim mǎnnà**  
 sac-le mon mon sac
- (40) **sinnè-nà mǎggà** → **sinnè mǎggà**  
 champ-le ton ton champ
- (41) **bàgùm-nà mǎlǎmnà** → **bàgùm mǎlǎmnà**  
 porc-le son son porc
- (42) **gò-rà mǎynà** → **gòr mǎynà**  
 fils-le notre notre fils
- (43) **vèt-nà mǐgìynà** → **vèt mǐgìynà**  
 lièvre-le votre votre lièvre
- (44) **làw-nà mǐsìynà** → **làw mǐsìynà**  
 Dieu-le leur leur Dieu

Notons que dans les exemples ci-dessus, le déterminant spécifique qu'est **-nà** s'efface lorsqu'on emploie l'adjectif possessif, ceci pour éviter une double détermination.

- (45) **cà-dà mǎndà** → **cǎmǎndà**  
 femme-la ma ma femme
- (46) **zìy-dà mǎlǎmdà** → **zìymǎlǎmdà**  
 case-la sa sa case
- (47) **dìgàl-dà mǐgìydà** → **dìgàl mǐgìydà**  
 chaise-la votre votre chaise
- (48) **zìy-dà mǐsìydà** → **zìy mǐsìydà**  
 maison-la leur leur maison

Plusieurs objets possédés (masculin / féminin).

- (49) **dùtt-èynà mǎkᵏà** → **dùttèy mǎkᵏà**  
 choses-les tes tes choses
- (50) **zlàd-àynà mǐsìynà** → **zlàdày-mǐsìynà**  
 nattes-les leurs leurs nattes
- (51) **gòf-èynà mǐgìynà** → **gòfèy-mǐgìynà**  
 louches-lesvos vos louches
- (52) **dìmìy-à mǎmmà** → **dìmìy-mǎnnà**  
 moutons-les ses ses moutons
- (53) **slè-nà mǎnnà** → **slè-mǎnnà**  
 chaussures-les mes mes chaussures

#### 1.4.2 Les adjectifs possessifs composés.

C'est une série d'adjectifs dont la forme diffère de celle des adjectifs possessifs simples. Ils sont en effet formés de la préposition **vì** (cf. §1.1) et des pronoms personnels sujets et compléments.



le ton bas pour former un ton modulé BH. Ce ton module à son tour se simplifie en un ton haut.

(57)  $\mathbf{vi + n\grave{g}iy\grave{a} + H} \rightarrow \mathbf{v + \grave{i}g\grave{i}y\grave{a}'} \rightarrow \mathbf{v\grave{i}g\grave{i}y\acute{a}}$   
 B + B B B + H                      B B B H                      B B H

(58)  $\mathbf{v\grave{i} + n\grave{a}n\grave{u} + H} \rightarrow \mathbf{v + \grave{a}n\grave{u}'} \rightarrow \mathbf{v\grave{a}n\acute{u}}$   
 B + B B + H                      B B H                      B H

Les adjectifs possessifs composés sont postposés aux noms qu'ils déterminent. La structure du SN qui les porte est la suivante: SN → N + Dét. En d'autres termes les déterminants **-nà** et **-tà** font partie de cette structure. L'adjectif possessif étant aussi un déterminant, on parlera alors d'une double détermination du nom.

On peut parler de **-nà** et de **-tà** comme des actualisateurs et des adjectifs possessifs composés comme des post-actualisateurs **-nà** et **-tà** étant des éléments obligatoires on aura donc les formules:

(59) SN → N + Dét

(60) Dét → Act + (Post Act):

En extension la réécriture du SN sera la suivante:

(61) SN → N + Act + (Post Act) où

(62) SN → N + Act

(63) SN → N + Act + Post Act.

Pour (62) les exemples (7) à (13) illustrent bien cette structure.

Pour (63) nous aurons les exemples suivants:

(64)  $\mathbf{d\grave{i}-n\grave{a} + v\grave{a}n\acute{u}} \rightarrow \mathbf{d\grave{i}n\grave{a} v\grave{a}n\acute{u}}$   
 chien-le + mon                      mon chien

(65)  $\mathbf{b\grave{u}h\grave{u}-n\grave{a} + v\grave{i}g\grave{i}y\acute{a}} \rightarrow \mathbf{b\grave{u}h\grave{u}n\grave{a} v\grave{i}g\grave{i}y\acute{a}}$   
 sac-le + votre                      votre sac

(66)  $\mathbf{sl\acute{e}k-\eta\grave{a} + v\grave{a}\eta\acute{u}} \rightarrow \mathbf{sl\acute{e}k\eta\grave{a} v\grave{a}\eta\acute{u}}$   
 coq-le + ton                      ton coq

(67)  $\mathbf{k\grave{a}\grave{a}-r\grave{a} + v\grave{i}s\grave{i}y\acute{a}} \rightarrow \mathbf{k\grave{a}\grave{a}r\grave{a} v\grave{i}s\grave{i}y\acute{a}}$   
 puits-le + leur                      leur puits

(68)  $\mathbf{z\grave{u}l-d\grave{a} + v\grave{a}n\acute{u}} \rightarrow \mathbf{z\grave{u}ld\grave{a} v\grave{a}n\acute{u}}$   
 tombe-la + ma                      ma tombe

(69)  $\mathbf{b\grave{a}g\grave{u}m-d\grave{a} + v\grave{a}'\acute{a}} \rightarrow \mathbf{b\grave{a}g\grave{u}md\grave{a} v\grave{a}'\acute{a}}$   
 truie-la + sa                      sa truie

(70)  $\mathbf{d\grave{u}rn-\grave{a}yn\grave{a} + v\grave{a}y\acute{a}} \rightarrow \mathbf{d\grave{u}rn\grave{a}yn\grave{a} v\grave{a}y\acute{a}}$   
 chiens-les + nos                      nos chiens



### 1.5 LES PRONOMS PERSONNELS COMPLEMENTS D'OBJETS

En langue māsà, les noms qui généralement appartiennent aux champs lexicaux de la parenté et des parties du corps humain, s'emploient avec les pronoms personnels compléments d'objet. Ces derniers expriment dans ce genre d'emploi un rapport de possession.

Sur le plan morphologique il y a agglutination des deux termes, à savoir le nom et le pronom personnel complément d'objet. Il résulte de la réunion de ces deux termes originaires distincts une seule unité, avec effacement de certains éléments dans lesdits termes. Il s'agit plus précisément de l'effacement des actualisateurs du Nom et de la consonne initiale (C1) ou de la syllabe initiale (CV1) du pronom personnel complément d'objet.

- (71) **bùm-nà + nà̀nù** → **bùmnù**  
père-le à.moi mon père
- (72) **bàn-nà + nà̀kù** → **bànàkù**  
ami-le à.toi ton amie
- (73) **sùm-dà + nà̀gù** → **sùm̀gù**  
mère-la à.toi ta mère
- (74) **mèmàn-dà + nà̀mù** → **mèmàmù**  
tante-la à.toi ta tante
- (75) **yàm-dà + nà̀nù** → **yàm̀nù**  
tête-la à.lui sa tête
- (76) **cìn-nà + nà̀yà** → **cìnà̀yà**  
nez-le + à.nous notre nez
- (77) **vùn-dà + nìgìyà** → **vùǹgìyà**  
bouche-la + à.vous votre bouche
- (78) **cìt-nà + nà̀'à** → **cità̀'à**  
orteil-l' à.elle son orteil

On ne peut pas employer un mot qui appartient à un champ lexical différent des deux sus-cités dans ce genre de structure. Ainsi on ne peut pas dire:

- (79) **\*zì-dà + nà̀nù** → **zìnù**  
maison-la + à.moi ma maison
- (80) **bùhù-nà + nà̀kù** → **bùkù**  
sac-le + à.toi ton sac

### 1.6. LES PRONOMS POSSESSIFS

Les pronoms possessifs remplacent un nom ou un pronom en indiquant à qui appartient l'être, la chose ou l'idée que représente ce nom ou ce pronom. Ces pronoms sont post-déterminés comme le nom. Ils s'accordent en genre et en nombre avec les noms qu'ils remplacent. On aura donc le déterminant **-nà** postposé au pronom possessif qui remplace un nom masculin-singulier ou masculin/féminin-pluriel, le déterminant **-da** postposé au pronom possessif qui remplace un nom féminin-singulier.

Tableau 4. Pronoms possessifs

Genre	Pers. / Nb.	Un seul objet possédé			Plusieurs objets possédés		
		Masculin	Féminin	Masculin / Féminin	Masculin / Féminin	Masculin / Féminin	
Masculin	1 sg	<b>fànnà</b>	le mien	<b>fàndà</b>	la mienne	<b>fànnà</b>	les mien/ne(s)
	2 sg	<b>fàṅṅà</b>	le tien	<b>fàṅṅà</b>	la tienne	<b>fàṅṅà</b>	les tien/ne(s)
	3 sg	<b>fàmnà</b>	le sien	<b>fàmdà</b>	la sienne	<b>fàmnà</b>	les sien/ne(s)
	1 pl	<b>fùmà'nà</b>	le nôtre	<b>fùmà'dà</b>	la nôtre	<b>fùmà'nà</b>	les nôtre
	2 pl	<b>figìynà</b>	le vôtre	<b>figìydà</b>	la vôtre	<b>figìynà</b>	les vôtres
	3 pl	<b>fisìgynà</b>	le leur	<b>fisìydà</b>	la leur	<b>fisìgynà</b>	les leurs
Féminin	1 sg	<b>fànnà</b>	le mien	<b>fàndà</b>	la sienne		
	2 sg	<b>fàknà</b>	le tien	<b>fàkkà</b>	la tienne		
	3 sg	<b>fà'nà</b>	le sien	<b>fà'dà</b>	la sienne		
	1 pl	<b>fùmà'nà</b>	le nôtre	<b>fùmà'dà</b>	la nôtre		
	2 pl	<b>figìynà</b>	le vôtre	<b>figìydà</b>	la vôtre		
	3 pl	<b>fisìynà</b>	le leur	<b>fisìydà</b>	la leur		

- (81) **dí-nà vàṅú (ka) mòyà, fàn-nà (ká) mòyà**  
chien-le ton est mort, mien-le est mort  
ton chien est mort, le mien est mort
- (82) **gò-rà vàmú kátíyà, fàṅ-ṅà káhàdà**  
fils-le son pleure tien-le étudie  
son fils pleure, le tien étudie
- (83) **kèké-dà vīsìyá (ka) kèsìyà, fùmà'-dà (kà) sàwì**  
voiture-la leur est propre notre-la est rouge  
leur voiture est propre, la nôtre est rouge
- (84) **lúhé-nà (ka) fisìy-nà**  
bœufs-les sont leurs-les  
les bœufs sont les leurs
- (85) **fáṅ-gà màkkà (kà) ná'à, fàn-dà (kà) plágáhà**  
fleur-la ta est jolie mienne-la est gâtée  
ta fleur est jolie, la mienne est gâtée
- (86) **kúm-nà músnà (kà) figìy-nà**  
tabouret-le ce est votre-le  
ce tabouret est le vôtre

Dans les exemples ci-dessus, le verbe **kà** 'être' s'emploie facultativement. C'est pourquoi il se trouve entre les parenthèses. On peut ainsi dire:

- (87) **dí-nà vàṅú ká mòyà**  
chien-le ton est mort  
ton chien est mort
- (88) **dí-nà vàṅú mòyà**  
chien-le ton mort  
ton chien est mort

## 2. CONCLUSION

Il s'agissait dans cet article de présenter les différents éléments linguistiques pouvant exprimer la possession en langue màsà.

La préposition **vì** que l'on retrouve dans la construction associative  $N_1 + N_2$  implique un rapport de possession. L'emploi de **vì** ne perturbe pas le comportement tonal de  $N_1$  et de  $N_2$ . Il peut être omis dans cette structure pour être remplacé par un ton flottant haut (H) ou bas (B) selon les cas. Ce ton associatif ou marqueur associatif est caractérisé par son mouvement unidirectionnel prévisible (de la droite vers la gauche). Il provoque ainsi des changements tonals sur  $N_1$  par la création des tons doubles et des tons modulés qui tous se simplifient en tons simples.

L'emploi de la préposition **ff** est tout particulier puisqu'il s'emploie toujours avec un pronom relatif qui met en relief le  $N_1$  de la structure  $N_1 + N_2$ .

Les adjectifs possessifs considérés comme des déterminants sont postposés au nom. Malgré l'emploi de ces possessifs, le nom garde toujours son déterminant spécifique qui est soit [-**nà**,] soit [-**tà**] selon le genre du nom. Il est ainsi déterminé deux fois sans qu'il y ait confusion sur le plan sémantique.

L'emploi des pronoms personnels compléments d'objet pour exprimer la possession est assez limité puisqu'il ne s'applique qu'à des termes appartenant à des champs lexicaux bien précis.

Enfin les pronoms possessifs qui remplacent les noms s'accordent en genre et en nombre avec ces noms. Le morphème de la détermination nominale est aussi post-posé au pronom possessif.

Des études ultérieures plus poussées pourront apporter plus d'éclaircissements sur certaines variations morphologiques observées au niveau du nom. Nous n'avons pas pu trouver, dans le cadre de cet article une explication à ce phénomène.

## REFERENCES

- Chumbow, B. S. and E. G. N. 1991. Floating Tones in Bangwa. *JWAL* 21.1:3-14.  
 Nguendjio, E. G. 1989. Morphologie nominale et verbale de la langue bangwa. Thèse de Doctorat, 3<sup>e</sup> cycle. Université de Yaoundé.